

**Zeitschrift:** Horizons : le magazine suisse de la recherche scientifique  
**Herausgeber:** Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique  
**Band:** - (2001)  
**Heft:** 48

**Rubrik:** Impressum

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Votre courrier

HORIZONS PARAÎT QUATRE FOIS PAR AN, EN FRANÇAIS ET EN ALLEMAND (HORIZONTE). L'ABONNEMENT EST GRATUIT.

**EDITEUR:**  
FONDS NATIONAL SUISSE DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, BERNE

**PRODUCTION:**  
SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION,  
MARCO ITEN (RESPONSABLE)

**RÉDACTION:**  
VÉRONIQUE PRETI (RÉDACTRICE RESPONSABLE), ERIKA BUCHELI,  
CATHERINA BUJNOCH,  
ANITA VONMONT

**ADRESSE:**  
HORIZONS  
FONDS NATIONAL SUISSE  
WILDAHNWEG 20  
CASE POSTALE  
CH-3001 BERNE

TEL. 031 308 22 22  
FAX 031 301 30 09  
E-MAIL: PRI@SNF.CH  
HTTP://WWW.SNF.CH

**COLLABORATEURS RÉGULIERS:**  
BRUNO GIUSSANI (INTERNET),  
BEAT GLOGGER (EINSICHTEN)

**ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO:**  
**RÉDACTEURS:**  
PIERRE-YVES FRIÉ (JOURNALISTE À «L'HEBDO»), DIETER GILLMANN,  
GREGOR KLAUS, MARIE-JEANNE KRILL,  
BERNHARD MATUSCHAK, ANTOINETTE SCHWAB, BARBARA VONARBURG

**PHOTOGRAPHES:**  
MIKE FREI R., LAURENT GUIRAUD,  
BRIGITTE LUSTENBERGER,  
DOMINIQUE MEIENBERG

**TRADUCTIONS:**  
PROVERB

**GRAPHISME:**  
PRIME COMMUNICATIONS, ZÜRICH  
BASIL HANGARTER  
ISABELLE BLÖMLEIN

**IMPRESSION:**  
STÄMPFLU SA, BERNE  
PAPIER: 100% FIBRES RECYCLÉES/-  
PROPORTION DE 25% POST CONSUMER  
WASTE PARFAIT AVEC LE NORDIC SWAN

**TIRAGE:**  
EN FRANÇAIS: 7000 EXEMPLAIRES  
EN ALLEMAND: 9500 EXEMPLAIRES

LE CHOIX DES SUJETS DE CE NUMÉRO N'IMPLIQUE AUCUN JUGEMENT QUALITATIF DE LA PART DU FONDS NATIONAL. © DROITS D'AUTEUR RÉSERVÉS.  
REPRODUCTION AUTORISÉE SEULEMENT AVEC L'ACCORD DE L'ÉDITEUR.

## AÏE LES YEUX!

N° 47 (Décembre 2000)

Merci de nous envoyer régulièrement les numéros de votre revue «Horizons». Dans le fond, j'aime bien le prendre à la main pour tenter de le lire plus tranquillement le soir. Avec des yeux fatigués par de nombreuses années de lecture il devient de plus en plus difficile de lire les articles imprimés en noir sur fond bleu ou violet, ou encore sur le fond brumeux d'un pied de pyramide! Alors, dans vos mises en page séduisantes, essayez, je vous prie, d'encourager les lecteurs défraîchis à persévérez jusqu'à la fin de l'article! Merci et meilleures salutations,  
FRANCIS LÉVY, PAR @

## INTERNET: ROBUSTE OU PAS?

N° 47 (Décembre 2000)

J'ai lu avec grand intérêt votre article sur la robustesse d'Internet. Je voudrais cependant ajouter que la fragmentation éventuelle du web peut venir ou viendra non seulement d'attaques de pirates du web comme cela est décrit dans l'article, mais aussi du fait que différents groupes d'intérêt se sépareront du réseau Internet actuel et constitueront leur propre réseau. Le réseau Internet II, déjà prévu et qui reliera bientôt les universités américaines entre elles – laissant donc quasiment de côté le grand public – est un exemple des plus éminents. L'objectif est d'échapper aux blocages de données et à la criminalité sur Internet dont les pirates sont les premiers responsables. C'est

pourquoi je pense que le réseau Internet tel qu'on le connaît actuellement, sera divisé en réseaux de groupes d'intérêt – destinés par ex. aux administrations, aux écoles, aux syndicats etc. – et le WWW se verra transformé en véritable cimetière de données.

CHRISTIAN WALDNER, INWIL LU

## ATTRAYANT MAIS TROP SIMPLE

N° 46 (Septembre 2000)

Lorsque je reçois «Horizons» et que je l'œuvre, la conception attrayante des articles m'incite fortement à les lire. Malheureusement, le temps me manque souvent à cet instant-là et je repousse la lecture du magazine à plus tard. Je dois cependant vous avouer que lorsque j'ai parcouru les derniers numéros, j'ai été déçu de la teneur informative de la plupart des articles. Certes, il y avait des rapports de projets qui viennent de débuter et que l'on juge important de publier – à juste titre. Mais il y avait également des articles sur des projets qui fournissent déjà de nombreuses informations et dont les résultats sont tangibles, aussi je ne comprends pas pourquoi on n'en publie pas plus. Permettez-moi d'illustrer mes pensées par quelques exemples. Dans l'article du n° 46 sur le bois mort, certaines photos n'ont pas de légende – et pourtant j'aimerais savoir ce que je vois. Une vue d'ensemble brièvement rédigée sur la diver-

sité des espèces dans les différentes parties de bordures de forêt permettrait au lecteur d'avoir en un coup d'œil les informations importantes qui sont très difficiles à détecter dans le texte. Un petit tableau qui énumèrerait le nombre de jeunes oiseaux encore en vie après quatre resp. vingt jours, faciliterait l'accès aux informations contenues dans l'article sur les mésanges. Dans l'article sur les palmiers, j'ai beaucoup aimé la présentation du nombre de jours de gel parce que ces informations étaient rapidement chiffrables et concrètes. Mais je ne trouve pas d'indication sur l'existence des espèces que l'on rencontre depuis peu dans la forêt et sur la date de leur apparition.

«Horizons» serait pour moi l'instrument idéal qui m'offrirait les informations sur les résultats de la recherche suisse. J'ai cependant l'impression que l'on préfère plutôt les petites histoires et le soi-disant «infotainment». Je ne fais peut-être pas partie du cercle de lecteurs auxquels vous souhaitez vous adresser.

RICHARD VOLZ, PAR @

## MAILBOX

Questions, avis et réactions à des articles peuvent être communiqués à la rédaction de HORIZONS, Fonds national suisse, «Votre courrier», Case postale, CH-3001 Berne. E-mail: pri@snf.ch. L'identité de l'expéditeur doit être connue de la rédaction. Les lettres courtes ont plus de chance de paraître in extenso.